

**ДОБАВЛЕНИЕ**  
**К ДОКЛАДУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА**  
**ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
**ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ**  
**ДОПОЛНЕНИЕ №12А (А/8712/Add.1)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
**Нью-Йорк • 1972**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

[Подлинный текст на английском/  
французском языках]

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 8	1
А. Выборы должностных лиц .....	2	1
В. Представительство в Комитете .....	3 - 6	1
С. Вступительные замечания Председателя .....	7	2
D. Утверждение повестки дня - решение Комитета	8	2
II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ .....	9 - 37	4
А. Заявление Верховного комиссара и общие прения .....	9 - 30	4
Решение Комитета .....	30	10
В. Отношения между УВКБ, Организацией Объеди- ненных Наций и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций .....	31 - 37	10
Решение Комитета .....	37	12
III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА .....	38 - 48	13
Выводы Комитета .....	48	15
IV. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ .....	49 - 59	16
Решение Комитета .....	59	18
V. ПРОГРАММА ПОМОЩИ УВКБ .....	60 - 76	19
А. Текущие операции УВКБ в 1971 году и исполь- зование Чрезвычайного фонда с 1 октября 1971 года по 30 сентября 1972 года .....	60 - 66	19
Решение Комитета .....	66	20

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Программа УВКБ на 1972 и 1973 годы .....	67 - 76	20
Решение Комитета .....	76	21
VI. ПРОГРАММА СРОЧНОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИ- НЕННЫХ НАЦИЙ СУДАНА .....	77 - 85	23
Выводы Комитета .....	85	24
VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ .....	86 - 119	25
А. Финансовые доклады за 1971 год .....	86 - 90	25
Решение Комитета .....	90	25
В. Состояние взносов в общее финансовое по- ложение в 1972 и 1973 годах .....	91 - 109	26
Решение Комитета .....	109	28
С. Регулярный бюджет УВКБ на 1973 год .....	110 - 114	30
Решение Комитета .....	114	31
D. Финансовые правила для добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара - предлагаемый пересмотр .....	115 - 119	31
Решение Комитета .....	119	32

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Вступительное слово Верховного комиссара на открытии двадцать третьей сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара .....		33
II. Сводка утвержденных ассигнований по Программе УВКБ на 1973 год .....		43

/...

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

(Женева, 9-17 октября 1972 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Двадцать третья сессия Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара проходила с 9 по 17 октября 1971 года во Дворце Наций в Женеве.

A. Выборы должностных лиц

2. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, в котором предусматривается избрание должностных лиц на весь год, Комитет избрал на основании всеобщего одобрения следующих должностных лиц:

Председатель:	Г-н Н. Кандемир (Турция)
Заместитель Председателя:	Г-н Дж.Д.О. Сокойя (Нигерия)
Докладчик:	Г-н О. Хейман (Швеция)

B. Представительство в Комитете

3. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия	Нидерланды
Австрия	Норвегия
Алжир	Объединенная Республика
Бельгия	Танзания
Бразилия	Соединенное Королевство
Ватикан	Великобритании и Северной
Венесуэла	Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Америки
Дания	Тунис
Израиль	Турция
Иран	Уганда
Италия	Федеративная Республика
Канада	Германии
Колумбия	Франция
Ливан	Швейцария
Мадагаскар	Швеция
Нигерия	Югославия

/...

4. Правительства Аргентины, Бурунди, Египта, Заира, Замбии, Индии, Новой Зеландии, Пакистана, Руанды, Республики Вьетнам, Сенегала, Судана, Центральноафриканской Республики, Чили и Эфиопии, а также суверенный Мальтийский орден были представлены наблюдателями.

5. Были представлены также следующие учреждения системы Организации Объединенных Наций: Организация Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Мировая продовольственная программа (МПП), Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международный союз электросвязи (МСЭ) и Всемирная метеорологическая организация (ВМО).

6. В качестве наблюдателей были представлены следующие межправительственные организации: Комиссия европейских сообществ (КЕС), Европейский совет, Межправительственный комитет по делам переселения из Европы (ИСЕМ), Лига арабских государств и Организация африканского единства (ОАЕ).

#### С. Вступительные замечания Председателя

7. Председатель приветствовал представителей государств-членов Комитета, наблюдателей от других государств, представителей учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также других межправительственных и неправительственных организаций.

#### Д. Утверждение повестки дня - решение Комитета

8. Исполнительный комитет постановил утвердить следующую повестку дня:

- 1) Выборы должностных лиц.
- 2) Утверждение повестки дня (А/АС.96/466/Rev.2).
- 3) Заявление Верховного комиссара и общие прения (А/АС.96/473).
- 4) Международная защита (А/АС.96/477).
- 5) Переселение беженцев (А/АС.96/470).
- 6) Финансовые отчеты за 1971 год:
  - а) Финансовые заявления и доклад Комиссии ревизоров (А/АС.96/468 и 480);
  - б) Доклад об инвестициях (А/АС.96/469);
  - в) Финансовые правила для добровольных фондов, находящихся в распоряжении Верховного комиссара по делам беженцев (А/АС.96/475).

/...

- 7) Текущие операции УВКБ:
  - а) Доклад о текущих операциях УВКБ в 1971 году (А/АС.96/467 и А/АС.96/INF.122, 123 и 124);
  - б) Использование Чрезвычайного фонда с 1 октября 1971 года по 30 сентября 1972 года (А/АС.96/478 и А/АС.196/INF.125, 126, 127, 128 и Add.1, 129, 130, 131 и 132).
- 8) Программы помощи УВКБ на 1972 год (новые и пересмотренные проекты) и на 1973 год (А/АС.96/471, А/АС.96/471/Add.1 и Add.2, А/АС.96/482 и А/АС.96/483).
- 9) Отношения между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций (А/АС.96/479).
- 10) Программа Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Судану (А/АС.96/INF.133).
- 11) Состояние взносов и общее финансовое положение в 1972 и 1973 гг. (А/АС.96/472 и 476).
- 12) Регулярный бюджет УВКБ на 1973 год (А/АС.96/474).
- 13) Другие вопросы.
- 14) Рассмотрение проекта доклада о работе сессии.

/...

## II. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

### A. Заявление Верховного комиссара и общие прения (пункт 3 повестки дня)

9. Верховный комиссар сделал общее заявление, в котором он сосредоточил внимание на основных моментах деятельности его Управления после двадцать второй сессии 1/. С чувством удовлетворения он сообщил о двух главных моментах репатриации: он напомнил, что за отчетный период миллионы беженцев из Восточной Бенгалии смогли вернуться к себе на родину; были также достигнуты успехи в отношении программы Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Судану, которая обеспечит возможности для добровольной репатриации тысяч суданских беженцев и перемещенных лиц. Верховный комиссар отметил огромное значение укрепления мира в этом районе и подчеркнул, что одногодичная программа УБКБ позволит добиться желаемых результатов лишь в том случае, если за ней последует долгосрочная программа помощи ПРООН, как это предусматривается в соответствующих резолюциях Экономического и Социального Совета.

10. Вызывает беспокойство тот факт, что приток новых беженцев в другие районы Африки продолжается и что имеются явные ограничения в отношении того, что может быть сделано международным сообществом в целях предотвращения положения, при котором огромное число людей лишаются крова. Помимо беженцев из территорий, находящихся под иностранным управлением, с начала 1972 года было примерно 50 000 беженцев из Бурунди, которые искали прибежища в соседних странах. Этим объясняется тот факт, что по своему объему программа 1973 года соответствует программе 1972 года. В отношении положения в Уганде, за исключением последних событий, которые, возможно, скажутся на проблемах, касающихся индивидуальной защиты и которые в настоящее время внимательно изучаются, Верховный комиссар сообщил, что правительство Уганды заверило его в том, что беженцы из соседних стран будут по-прежнему пользоваться теми преимуществами, которыми они пользовались до настоящего времени.

11. В отношении международной защиты Верховный комиссар подчеркнул необходимость в том, чтобы большее число государств присоединились к межправительственным документам, касающимся статуса беженцев. Следует надеяться, в частности, что к таким в высшей степени важным документам, как, например, Конвенция ОАЕ 1969 года, регулирующая особые аспекты проблем беженцев в Африке 2/, и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства 3/ присоединится большее число стран,

---

1/ Текст заявления см. ниже в приложении I.

2/ Организация африканского единства, документ CM/267/Rev.1

3/ A/Conf.9/15.

/...



с тем чтобы эти документы могли вступить в силу. Верховный комиссар подчеркнул, что следует осуждать любые действия, в результате которых увеличивается число лиц без гражданства или число беженцев. Положение лиц без гражданства *de jure* является особенно уязвимым, так как они могут оказаться в такой ситуации, когда не смогут получить юридической защиты ни в стране их обычного проживания, ни за ее пределами. Проблема безгражданства требует самого серьезного внимания со стороны международного сообщества.

12. Верховный комиссар заявил, что при осуществлении юридических документов, касающихся беженцев, необходимо соблюдать букву и дух их положений. Право убежища и принцип *non-refoulement* являются краеугольным камнем деятельности по оказанию защиты. Верховный комиссар подчеркнул, что, когда беженцы прибывают в какую-либо страну, их статус должен быть урегулирован, и их нельзя произвольно подвергать аресту. Он также обратил внимание на чрезвычайно важный вопрос о праве иметь работу. По его мнению, в интересах правительства принимающей страны гарантировать надежный юридический статус беженцам и лицам, находящимся в аналогичном положении.

13. Верховный комиссар выразил удовлетворение по поводу того, что участие правительств в регулярной программе УВКБ увеличивается. Однако необходимо призвать правительства и неправительственный сектор обеспечить финансирование специальных программ, например, программы для Южного Судана, и, в связи с этим, необходимо по-прежнему прилагать все усилия для того, чтобы обеспечить необходимые вклады в регулярную программу и в программу образования.

14. Верховный комиссар информировал Комитет о том, что в результате обзора, проведенного Административно-управленческим отделом, имела место реорганизация центральных учреждений УВКБ. Одним из наиболее важных моментов является создание новой Секции оценки и планирования, которая будет оказывать помощь в планировании процесса осуществления проектов УВКБ после того, как беженцы достигнут экономического и социального положения, аналогичного положению местного населения, среди которого они живут.

15. Верховный комиссар указал на то, что Генеральная Ассамблея, возможно, примет на нынешней сессии решение по вопросам выполнения и планирования бюджета, которые могут коснуться всей Организации в целом, включая УВКБ. Последствия новой формулы, называемой составлением планов и бюджетов по программам, заслуживают пристального изучения. Однако, учитывая особый характер деятельности УВКБ, ему, очевидно, необходимо сохранить значительную финансовую и процедурную гибкость.

/...

16. В заключение, Верховный комиссар напомнил о том, что Генеральная Ассамблея, приняв более десяти лет тому назад концепцию добрых услуг, дала возможность его Управлению согласовывать свою деятельность с быстро изменяющимся положением и принимать быстрые и эффективные решения. Именно на основе концепции добрых услуг Верховный комиссар смог выполнить просьбу Генерального секретаря и выступить в качестве координатора помощи, предоставляемой системой Организации Объединенных Наций беженцам в Индии, а позднее беженцам и перемещенным лицам в рамках программы восстановления в Южном Судане. Независимо от того, действует ли Верховный комиссар в соответствии со своим мандатом или как координатор по оказанию более широкой помощи на основе его добрых услуг, у него имеются более широкие возможности, чтобы облегчать человеческие страдания в соответствии с целями Устава.

17. Члены Комитета тепло поздравили Верховного комиссара с успехами, достигнутыми его Управлением, которое является основным координатором помощи, оказываемой членами системы Организации Объединенных Наций беженцам, прибывающим в Индию из Восточной Бенгалии, а в последнее время координатором программы чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций Судану, направленной на обеспечение добровольной репатриации тысяч беженцев. Ряд ораторов отмечали, что в обоих случаях проблемы беженцев решались или решаются путем добровольной репатриации, которая, по их мнению, является наиболее целесообразным решением. Многие ораторы признали далее, что, действуя в качестве нейтрального объективного посредника доброй воли от лица международного сообщества, Верховный комиссар эффективным образом справился с теми трудными обязанностями, которые были на него возложены.

18. Члены Комитета отметили успехи УВКБ в области текущих операций и международной защиты. Они выразили общее согласие с той оценкой, которую Верховный комиссар дал нынешнему положению, и с политикой его Управления, изложенной в его заявлении. Многие ораторы отметили тот печальный факт, что, в то время как намечается путь к решению многих проблем, связанных с беженцами, возникли новые проблемы, которые требуют неослабного внимания со стороны соответствующих правительств и организаций. В частности, некоторые представители и наблюдатели отметили тот факт, что приток беженцев из территорий Африки, находящихся под иностранным управлением, не уменьшился и что, по их мнению, вряд ли можно ожидать обратной тенденции до тех пор, пока соответствующие страны не получат независимости.

19. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сообщил, что его правительство взяло на себя всю полноту ответственности за лиц азиатского происхождения в Уганде, которые имеют английский паспорт, и что оно согласится принять тех из них, кто не смог устроиться в другой стране. УВКБ не будет нести

/...

ответственности за этих лиц. Однако есть основания полагать, что другие лица азиатского происхождения, испытывающие трудности в отношении удовлетворения их просьб о получении гражданства Уганды, по-видимому, находятся под угрозой безгражданства, и число таких лиц составляет, судя по всему, 12 000 человек. Хотя в Конвенции 1954 года о статусе апатридов <sup>4/</sup> предусматривается, что договаривающиеся стороны могут на законных основаниях высылать со своей территории лиц, не имеющих гражданства, только по причинам безопасности или общественного порядка, существует опасность, что ряду лиц азиатского происхождения придется покинуть эту страну, и Верховный комиссар, таким образом, столкнется с новой довольно серьезной проблемой. Правительство Соединенного Королевства с удовлетворением выслушало заявление правительства Уганды относительно обращения с лицами азиатского происхождения, которые, возможно, не смогут выехать из страны к указанному сроку. Бполне вероятно, что возникнет необходимость в срочном создании программы помощи в целях расселения этих лиц. Правительство Соединенного Королевства готово внести значительный вклад в такую программу.

20. Представитель Уганды еще раз подтвердил преданность правительства Уганды делу беженцев. Правительство Уганды уже разъясняло причины высылки "британских азиатов" и дало заверения в том, что с последними будут обращаться гуманным образом. Что касается вопроса о безгражданстве, то политика правительства Уганды основывается на том, что лица не утрачивают автоматически своего гражданства, если имеются доказательства, что они не являются гражданами Уганды. Лица, обладающие документами, которые были выданы не в соответствии с законодательством Уганды, рассматриваются как лица, вернувшие себе прежнее гражданство. Среди них действительно могут быть лица без гражданства, и с последними обращаются в соответствии с нормами международного права. Что касается возможности продления срока высылки лиц азиатского происхождения на период после 7 ноября, представитель Уганды предложил связаться непосредственно с правительством его страны.

21. Члены Комитета, выступавшие по данному вопросу, выразили сочувствие по поводу бедственного положения тех лиц, которые могут лишиться гражданства. По мнению выступавших, эту проблему следует решать, руководствуясь соображениями гуманности, и необходимо продолжить все усилия для того, чтобы предотвратить появление подобных проблем. Что касается ближайших практических мер помощи, то Комитет, основываясь на заявлениях, сделанных в ходе сессии, с удовлетворением отметил, что правительства многих стран предложили принять лиц азиатского происхождения, уехавших из Уганды, и что Межправительственный комитет по делам переселения из Европы готов принять необходимые для их перевозки меры.

---

<sup>4/</sup> United Nations, Treaty Series, vol.360 (1960), №5158.

22. Что касается вопросов защиты, то ряд представителей вновь отметили необходимость в том, чтобы к межправительственным документам, касающимся беженцев и лиц без гражданства, присоединилось возможно большее число государств, учитывая универсальный характер проблемы беженцев. Хотя число правительств-участников Конвенции 1951 года 5/ и Протокола 1967 года о статусе беженцев 6/ растет, Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства еще не вступила в силу, и следует надеяться, что будут приняты дальнейшие меры на международном и национальном уровнях в целях ограничения числа лиц, утрачивающих гражданство. Многие ораторы вновь подчеркнули значение права убежища и принципа non-refoulement. Некоторые представители обратили также внимание на значение права на свободно передвижение.

23. Касаясь еще одной новой проблемы, возникшей в Африке, ряд представителей и наблюдателей подчеркнули, что огромное число беженцев из Бурунди, которых гостеприимно приняли соседние страны, представляют собой серьезную дополнительную трудность для этих стран, которые уже до этого приняли тысячи беженцев. Комитет отметил, что УВКБ выделило значительные ассигнования для оказания помощи лицам, которые селятся в сельской местности.

24. Ряд ораторов обратили внимание на проблемы, с которыми сталкиваются лица, ищущие убежища, и беженцы-инвалиды в Европе.

25. Члены Комитета выразили свое удовлетворение по поводу непрерывных усилий Верховного комиссара, направленных на выполнение существующих программ, как только беженцы, о которых идет речь, достигнут уровня жизни, аналогичного уровню жизни местного населения.

26. Наблюдатель от Индии представил Комитету подробный отчет о том, каким образом правительство Индии осуществляет свою задачу по оказанию помощи беженцам и их репатриации. Комитет также заслушал заявление наблюдателя от Пакистана, который изложил мнения своего правительства по этому вопросу.

27. Председатель Комиссии по вопросам переселения и беженцев Международного союза добровольных учреждений сделал заявление, в котором он подтвердил, что добровольные учреждения обещают поддержать деятельность УВКБ.

---

5/ United Nations, Treaty Series, vol.189 (1954), No.2545.

6/ United Nations, Treaty Series, vol.606 (1967), No.8791.

/...

28. Комитет с удовлетворением отметил ту большую поддержку, которую оказывают работе с беженцами многие правительства, местное население принимающих стран и другие организации. К ним относятся члены организаций системы Организации Объединенных Наций, ОАЕ и неправительственные организации, многие из которых совместно финансируют или осуществляют проекты по оказанию помощи беженцам и поддерживают необходимые повседневные контакты с отдельными беженцами.

29. В ходе прений ряд представителей **коснулись** роли, которую Верховный комиссар призван играть от имени международного сообщества в оказании добрых услуг в целях решения больших и сложных гуманитарных проблем беженцев и лиц, находящихся в аналогичном положении. По их мнению, УВКБ является в высшей степени подходящим учреждением для осуществления совместно с другими членами системы Организации Объединенных Наций мер по облегчению положения лиц, вовлеченных в конфликты.

/...

Решение Комитета

30. Исполнительный комитет:

1) выражает удовлетворение по поводу того, каким образом Верховный комиссар решает трудные проблемы, стоящие перед его Управлением как в отношении деятельности УВКБ, так и в качестве основного координатора помощи, назначенного Генеральным секретарем для координации помощи, оказываемой организациями системы Организации Объединенных Наций;

2) выражает общее согласие с политикой, изложенной Верховным комиссаром в его вступительном заявлении;

3) выражает глубокое беспокойство по поводу того обстоятельства, что несмотря на определенный прогресс в некоторых областях возникают новые серьезные проблемы, связанные с беженцами;

4) обращается с призывом к государствам, которые еще не присоединились к межправительственным правовым документам, имеющим прямое или косвенное отношение к статусу беженцев и, в частности, к вопросам безгражданства, присоединиться к ним и избегать любых мер, которые могут привести к увеличению числа беженцев и лиц без гражданства;

5) подтверждает свою поддержку концепции добрых услуг, которая дает возможность Верховному комиссару без промедления вносить свой вклад в решение тонких и сложных проблем гуманитарного характера, касающихся, в частности лиц, положение которых аналогично положению беженцев, проблемами которых занимается Управление Верховного комиссара.

В. Отношения между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций (пункт 9 повестки дня)

31. Заместитель Верховного комиссара, представляя доклад по вопросу об отношениях между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций (А/АС.96/479), воздает должное организациям системы Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему, когда бы к ним ни обратились, предоставляют ценные технические консультации и другие формы помощи, что является неотъемлемым условием осуществления программ помощи УВКБ. Он говорит, что в настоящее время участие многих учреждений стало неотъемлемой частью этих программ.

32. Учреждения Организации Объединенных Наций также полностью сотрудничали с Верховным комиссаром в выполнении специальной задачи, порученной ему Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций как

/...

координатору помощи, оказываемой системой Организации Объединенных Наций беженцам, прибывающим в Индию из Восточной Бенгалии. В настоящее время они принимают активное участие в программе ООН по оказанию чрезвычайной помощи Южному Судану. Генеральный директор Международного бюро труда лично побывал в Судане для оценки стоящих там проблем.

33. Заместитель Верховного комиссара напомнил о крупных взносах, сделанных Мировой продовольственной программой в виде продовольственных товаров, о взносах ВОЗ и ЮНИСЕФ, которые часто выступали в качестве учреждений-закупщиков, о поддержке ЮНИСЕФ в области образования и профессиональной подготовки и о помощи, предоставленной техническими учреждениями, такими как МСЭ, ВПС и ВМО, которые также готовы оказать помощь в профессиональной подготовке беженцев. Поскольку беженцы по-прежнему сосредоточиваются в городских центрах Африки, УВКБ, возможно, потребуются дальнейшая помощь учреждений, таких как МОТ, в виде консультаций по вопросам принятия беженцев на работу в отрасли промышленности.

34. Комитет заслушал заявления представителей ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, ПРООН и ФАО, в которых была дана более подробная информация о тех видах помощи, которые предоставляются их организациями текущей деятельности УВКБ и программе Организации Объединенных Наций в Судане. Комитет с удовлетворением отметил значительный объем ассигнований, выделенных ЮНИСЕФ по программе чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций в Судане и для последующей долгосрочной фазы реконструкции; предлагаемое расширение сотрудничества ЮНЕСКО с представителями УВКБ; тот факт, что ПРООН будет поддерживать тесный контакт с УВКБ в составлении программ по странам, принимающим беженцев; а также тот факт, что в настоящее время ФАО, помимо имеющегося сотрудничества с УВКБ в вопросах расселения беженцев в сельскохозяйственных районах, рассматривает проекты об организации сельскохозяйственной подготовки для беженцев, прибывающих из Мозамбика в Объединенную Республику Танзания.

35. Что касается важного вопроса о поставках продовольствия, то представитель Объединенной Республики Танзания выразил беспокойство по поводу задержек во времени между направлением просьб в МПП и фактическим получением продуктов питания, в особенности в период, когда Объединенная Республика Танзания оказалась перед лицом многотысячного потока новых беженцев. Представитель МПП сообщил, что его организация рассмотрит вопрос о создании нового проекта по удовлетворению нужд дополнительного числа беженцев. Он напоминает, что просьбы правительств, которые являются необходимым условием для деятельности МПП, осуществлялись бы быстрее, если бы они направлялись через резидентов-представителей ПРООН, и что в целях ускорения процедуры МПП недавно учредила так называемые "квази-чрезвычайные проекты". Представитель МПП с удовлетворением информировал Комитет о том, что в период после последней сессии Комитета объем ресурсов, которыми располагает МПП, увеличился.

/...

36. Члены Комитета с удовлетворением узнали, что Верховный комиссар пользуется широкой поддержкой со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, опыт и ресурсы которых предоставляются для улучшения положения беженцев. Они выразили надежду, что эти учреждения смогут, где это возможно, продолжить деятельность УВКБ, после того как беженцы достигнут соответствующего жизненного уровня, чтобы сохранить те преимущества, которые дала помощь УВКБ, и чтобы положение беженцев укрепилось по линии их прочного расселения на новых местах.

Решение Комитета

37. Исполнительный комитет:

1) с удовлетворением принимает к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром по вопросу об отношениях между УВКБ и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

2) приветствует благоприятное развитие существующего сотрудничества между УВКБ и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

3) выражает надежду, что это сотрудничество будет продолжено и расширено с должным учетом конкретных обязательств каждой из заинтересованных организаций.

/...



### III. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 4 повестки дня)

38. Комитет рассмотрел записку о международной защите (А/АС.96/477). Представляя этот пункт, представитель Верховного комиссара заявил, что рассматриваемый период был периодом консолидации и переоценки. Для изучения проблем защиты он посетил ряд стран, и в частности различные страны в Африке, где он отметил явную готовность привести административно-правовую практику в соответствие с международными нормами, несмотря на проблемы, неизбежно возникшие в развивающихся странах. Одной из первоочередных проблем является помощь этим странам в обеспечении предоставления лицам, ищущим убежища, возможности изложить свои дела с целью урегулировать их положение. В некоторых из этих стран уже введены соответствующие процедуры. Представитель выразил надежду на то, что к Конвенции 1951 года и к Протоколу 1967 года, а также к Конвенции ОАЕ 1969 года присоединятся новые африканские государства, и этот важный документ в ближайшее время сможет вступить в силу. Он также сообщил о своих поездках на Багамские острова и в Соединенные Штаты Америки и заявил, что Управление по-прежнему уделяло внимание проблемам защиты в Латинской Америке. В заключение он рассказал о своих недавних поездках в Ботсвану, Гану, Замбию, Кению, Либерию, Нигерию, Объединенную Республику Танзанию, Судан, Сьерра-Леоне, Уганду и Эфиопию.

39. Во время последовавшего обсуждения, а также в ходе общих прений, члены Комитета остановились на задаче защиты, составляющей основную суть международной помощи беженцам. Они признали, что, хотя уже достигнут значительный прогресс, предстоит еще многое сделать. Так, например, ввиду универсального характера работы УВКБ, желательно, чтобы значительно больше государств присоединилось к основным документам, касающимся положения беженцев, а именно к Конвенции 1951 г. и Протоколу 1967 года и к Конвенции ОАЕ 1969 года, а также к документам, оказывающим значительное влияние на проблемы беженцев, например Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства, которые еще не вступили в силу. Важность второго документа была подчеркнута многими представителями. Комитет с удовлетворением отметил, что помимо вновь присоединившихся государств, о которых говорится в записке Верховного комиссара о защите, в последнее время к этим документам присоединились следующие государства:

- Австрия - к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства
- Судан - к Конвенции 1951 года о статусе беженцев и к Протоколу 1967 года
- Швейцария - к Конвенции 1954 года о статусе апатридов.

/...

40. Многие представители подчеркнули, что осуществление положений юридических документов на практике столь же важно, сколь и присоединение к ним, и выразили надежду на то, что будет и далее развиваться более широкая и динамичная концепция защиты, обретающая в настоящее время все большее международное признание.

41. По мнению нескольких представителей поездки на места, подобные поездкам представителя Верховного комиссара, явятся прекрасным средством содействия делу защиты и помогут ознакомить юристов и государственных должностных лиц с этим относительно малоизвестным аспектом работы с беженцами. Комитет с удовлетворением отметил инициативы, предпринятые в этой связи с ежегодной конвенцией Американской ассоциации адвокатов и председателем Центра всеобщего мира посредством права с целью содействия более широкому пониманию проблем беженцев. Некоторые представители предложили также улучшить разъяснительную работу среди широкой общественности о деятельности по защите путем показа специальных фильмов по данной теме.

42. Комитет уделил особое внимание важным вопросам невысылки и предоставления убежища, а также дальнейшим мерам, которые могут быть приняты после подготовки текста проекта конвенции о территориальном убежище группой экспертов, созданной по инициативе Фонда Карнеги в защиту мира между народами.

43. Один представитель поставил под сомнение необходимость в обязательном документе о территориальном убежище. Он не был уверен, что подобный документ обеспечит что-либо, чего нельзя добиться путем более эффективного соблюдения статей 1, 32 и 33 Конвенции 1951 года. Он выразил опасение в связи с тем, что статьи проекта, приложенные к докладу Верховного комиссара Генеральной Ассамблее 7/, ограничат до неприемлемой степени возможность принятия собственного решения, которую должны иметь правительства. Другой представитель обратил внимание на желательность установления связи между правовыми положениями в отношении убежищ и вопросом о выдаче.

44. Ряд выступавших согласился в принципе с тем, что для ликвидации существующего пробела в положениях, касающихся убежища, следует разработать международный документ о территориальном убежище, имеющий обязательную юридическую силу. Некоторые представители поддержали мнение о том, что Генеральная Ассамблея должна передать этот текст для рассмотрения конференции полномочных представителей. По их мнению эта процедура, уже спешно применявшаяся в отношении других юридических документов, будет наиболее целесообразной и сэкономит время.

---

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 12 (A/8712), приложение I.

45. Один представитель разъяснил, что упоминавшиеся статьи Конвенции 1951 года не охватывают в достаточной мере вопрос территориального убежища. Ему ясны причины возможного нежелания принять обязательный юридический документ по вопросу об убежище. Поэтому он считает, что следует тщательно подготовить исследование предлагаемого текста и что будет особенно полезно представить текст сначала на рассмотрение правительствам, замечания которых могут быть затем учтены в варианте, который будет представлен в конечном счете конференции полномочных представителей.

46. В ходе обсуждения несколько представителей подчеркнули важность обеспечения того, чтобы семьи беженцев не разлучались, и выразили надежду, что для достижения этой важной цели в области защиты будут приниматься дальнейшие дополнительные меры.

47. Несколько представителей и наблюдателей информировали Комитет в своих заявлениях о юридических мерах, принятых их правительствами в интересах беженцев. В этих заявлениях были отмечены значительные усилия, предпринимаемые, особенно в некоторых странах Африки, по предоставлению беженцам услуг, которые могут быть предоставлены не всем собственным гражданам этих стран.

#### Выводы Комитета

48. Исполнительный комитет:

1. Вновь подтвердил важную роль международной защиты беженцев;
2. призвал государства, еще не сделавшие этого, присоединиться к международным документам, прямо или косвенно затрагивающим статус беженцев, в том числе не имеющих гражданства;
3. предложил государствам, для которых положения вышеупомянутых документов являются обязательными выполнять их, а также соответствующие национальные законы с максимальной полнотой и в либеральном духе;
4. предложил государствам по-прежнему уделять особое внимание таким важным аспектам защиты, как убежище, невыдача, регулирование статуса беженцев, воссоединение семей и право на труд;
5. воздал должное Фонду Карнеги в защиту мира между народами, инициатива которого позволила собраться группе международных экспертов для подготовки проекта текста, касающегося территориального убежища.

/...

#### IV. ПЕРЕСЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ

(Пункт 5 повестки дня)

49. На рассмотрение Комитета был представлен доклад о переселении беженцев (А/АС.96/470), в котором излагаются события, происшедшие в этой области в течение 1971 года.

50. Представитель Верховного комиссара напомнил, что в конце 1971 года свыше 30 000 беженцев, в том числе люди с физическими и умственными недостатками, по-прежнему ожидали возможностей для переселения. Необходимы специальные планы для беженцев, не обладающих необходимой профессиональной квалификацией, чтобы избежать продолжительного пребывания их в центрах для беженцев. О таких специальных планах объявили недавно Дания и Швейцария. По-прежнему ощущается острая потребность в возможностях для переселения тех беженцев, для которых невозможна интеграция на местах в стране убежища. В Африке, где еще лишь складывается система расселения беженцев, Бюро ОАЕ по расселению и просвещению африканских беженцев расширяет свою деятельность, и перспективы на будущее являются обнадеживающими.

51. Директор Межправительственного комитета по делам переселения из Европы (МКПЕ) г-н Джон Ф. Томас, выступая в Комитете, заявил о своем удовлетворении в связи с тем, что МКПЕ смог также помочь УВКБ в его задаче оказания помощи беженцам из Восточной Бенгалии в Индию и, позднее, - в осуществлении программы чрезвычайной помощи в Южном Судане. Межправительственный комитет готов также помочь в деле переселения лиц азиатского происхождения из Уганды. Он напомнил о гуманных аспектах деятельности МКПЕ и выразил надежду на то, что правительства примут эту роль МКПЕ в интересах всех заинтересованных сторон. В течение 1973 года МКПЕ рассчитывает оказать помощь примерно 60 000 беженцам в переселении на новые места на нескольких континентах, что будет стоить организации 8-9 миллионов долларов. Однако, несмотря на ускорение переселения и улучшение возможностей для интеграции в различных частях мира, по-прежнему имеется слишком много беженцев и по-прежнему необходимы энергичные усилия, чтобы предоставить им необходимые возможности для переселения.

52. Касаясь назначения координатора Организации Объединенных Наций для оказания помощи в случае стихийных бедствий, Директор МКПЕ заявил, что формула "эпицентра", оказавшаяся столь успешной в решении недавних проблем беженцев, продемонстрировала необходимость в таком типе координации также и в случае бедствий, вызванных человеком. Межправительственный комитет всегда будет готов сотрудничать в любых международных усилиях такого рода.

53. Комитет также заслушал заявление посла Ба, наблюдателя от Организации африканского единства (ОАЕ) и директора Бюро ОАЕ по расселению и просвещению беженцев. Посол Ба заявил, что деятельность Бюро

/...

сосредоточена главным образом на проблемах занятости и образования, а также на юридической и социальной защите. Бюро усиливает свою деятельность для обеспечения более широких возможностей получения работы для беженцев, обладающих профессиональной квалификацией, и следует надеяться, что будущие перспективы окажутся более обнадеживающими. Национальные корреспонденты, назначенные Бюро во многих странах Африки, активно занимаются изысканием более широких возможностей получения работы и образования для беженцев, и помол Ба с удовлетворением сообщил об ободряющем прогрессе в этих областях. Он обратил внимание на резолюцию (СМ/resolution 266 (XIX)), принятую на девятнадцатой сессии Совета Министров и девятой сессии конференции глав государств и правительств ОАЕ, в которой содержится призыв к каждому государству-члену предусматривать возможности для найма на работу, а также выделять стипендии и предусматривать возможности профессионального обучения для беженцев. В области защиты бюро успешно вмешалось и добилось отсрочки в выполнении мер о высылке в отношении свыше 50 беженцев.

54. В ходе последовавшего обсуждения члены Комитета отметили, что, хотя в рассматриваемый период наметилось известное замедление в переселении в Европе беженцев из нескольких стран, произошло также сокращение числа нуждающихся в убежище. Они с удовлетворением отметили, что масштабы переселения в целом соответствовали темпам притока. Один представитель подчеркнул, что тенденция к снижению притока в Европу лиц, нуждающихся в убежище, носила временный характер, и что в настоящее время вновь наблюдается более высокий уровень. Он напомнил о том, что в текущем году из европейских стран было переселено большое число беженцев, и что еще большему числу беженцев, как ожидается, потребуются возможности для переселения в 1973 году.

55. Представители, принявшие участие в прениях, подчеркнули важную роль переселения посредством миграции, которая является одним из основных средств предоставления беженцам возможности начать новую жизнь. Они выразили благодарность за эффективные меры, принимаемые правительствами, УВКБ, МКПЕ и добровольными учреждениями, и вновь подтвердили поддержку их правительствами этого важного аспекта работы по оказанию международной помощи беженцам. Один член Комитета с удовлетворением отметил рост потока европейских беженцев с Дальнего Востока. Он выразил надежду на то, что все беженцы этой группы вскоре смогут осесть в других странах.

56. Комитет был информирован рядом выступавших о приеме беженцев в их странах. Представители некоторых основных стран иммиграции указали на принятые недавно их правительствами меры по улучшению порядка приема беженцев и содействию их успешной интеграции в социально-экономической жизни страны.

/...

57. Несколько представителей обратили внимание на проблемы, связанные с расселением лиц с умственными и физическими недостатками. Комитет заслушал представителя Дании, заявившего, что, хотя Дания по традиции принимает беженцев с умственными и физическими недостатками на постоянное жительство и будет и далее следовать этой практике, в последние годы она также стала страной расселения больших групп других беженцев, нуждающихся в убежище. Около 3 300 этих беженцев было принято в течение трехлетнего периода 1969-1971 годов по линии Датского совета по беженцам, и их прием продолжается в 1972 году. Многие из них пожилого возраста, которые немедленно пользуются преимуществами Датской системы социального обеспечения наравне с гражданами страны.

58. Было обращено внимание на особые нужды некоторых отдельных беженцев в Европе, и особенно африканских беженцев, которые испытывают значительные трудности в поисках работы и жилища. Наблюдатель от ОАЕ указал, что навыки и квалификация многих этих беженцев остро необходимы в Африке и что переселение их на этом континенте явится для них наилучшим решением.

#### Решение Комитета

59. Исполнительный комитет:

1) с удовлетворением принял к сведению доклад о переселении беженцев и деятельность, проводимую в этой области;

2) настоятельно призвал правительства продолжать широко принимать беженцев и лиц, оказавшихся в подобном положении, которым может потребоваться помощь УВКБ.

/...

V. ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ УВКБ

A. Текущие операции УВКБ в 1971 году и использование  
Чрезвычайного фонда с 1 октября 1971 года по 30 сентября  
1972 года (пункт 7 повестки дня)

60. Представляя этот пункт повестки дня, представитель Верховного комиссара заявил, что, несмотря на большой объем работы в его Управлении в результате проведения операций сверх текущей программы, на конец этого года было вложено свыше 90 процентов фондов, выделенных по текущей программе на 1971 год. Высказываясь относительно числа благополучателей он разъяснил, что для четкости картины в таблице IV (A/C.96/467) проведено различие между числом беженцев в сельской местности, получающих помощь по всеобщей программе помощи, и беженцами, получающими помощь из дополнительных источников. В отношении помощи в образовании представитель подчеркнул, что число молодых беженцев, заканчивающих начальную ступень образования, ежегодно увеличивается. Это означает, что растет число просьб о помощи для обучения в школе второй ступени или для получения профессиональной подготовки, которые приходится финансировать главным образом со счета на образование или из других источников, помимо программы.

61. Касаясь различных представленных Комитету документов в отношении текущих операций УВКБ, предлагаемых новых пересмотренных проектов и программ на 1973 год, несколько представителей указали, что рассмотрение этих документов может быть облегчено, если их представить в более сжатом виде, а, возможно, и объединить в один документ. Было решено, что администрация рассмотрит целесообразность этого предложения, учитывая конкретные предложения, сделанные по данному вопросу в ходе сессии.

62. В ходе подробного обсуждения этого пункта Комитет заслушал заявление представителя Объединенной Республики Танзания в отношении плана его правительства по постепенному принятию на себя ответственности за руководство расселением в стране.

63. В ответ на вопрос одного члена Комитета, представитель Верховного комиссара разъяснил, что помощь в образовании предоставляется также беженцам-студентам, проживающим в странах Африки, в которых обучение ведется не на их родном языке.

64. В ответ на просьбу о разъяснении в отношении происхождения латиноамериканских беженцев в Чили, представитель Верховного комиссара разъяснил, что число беженцев весьма ограничено и что они выехали из нескольких стран этого района.

65. Были утверждены ассигнования из Чрезвычайного фонда, о которых говорится в документах, представленных Комитету.

/...

Решение Комитета

66. Исполнительный комитет:

- 1) принял с удовлетворением к сведению доклад о текущих операциях УВКБ в 1971 году;
- 2) утвердил ассигнования, выделенные из Чрезвычайного фонда в период с 1 октября 1971 года по 30 сентября 1972 года.

В. Программы УВКБ на 1972 и 1973 годы

(Пункт 8 повестки дня)

67. Комитет рассмотрел предложения о новых и пересмотренных проектах в программе на 1972 год и предлагаемую программу на 1973 год. Комитет отметил, что предложения Верховного комиссара по программе помощи на 1973 год предусматривают расходы на общую сумму 7 839 400 долл. и что эта сумма на 129 500 долл. меньше суммы в 7 968 900 долларов, утвержденной Комитетом на его двадцать второй сессии в качестве плановой на 1972 год.

68. Представляя данный пункт повестки дня, представитель Верховного комиссара заявил, что для суданских беженцев потребуется примерно на 1,5 млн. долл. меньше, чем в 1972 году, поскольку предполагается, что большое их число добровольно вернется в Судан. С другой стороны, 1 350 000 долларов были выделены на расселение беженцев из Бурунди в Заире, Руанде и Объединенной Республике Танзания. Представитель указал, что невозможно пока предсказать с какой-либо степенью определенности, в каких количествах суданские беженцы будут возвращаться из Заира, Уганды, Центральноафриканской Республики и Эфиопии. Между тем, проекты капиталовложений в помощь им были приостановлены, и в 1973 году потребуется такая же осторожность. Программа помощи беженцам из Бурунди была составлена с целью удовлетворить **новые** потребности и потому не может еще быть представлена во всех подробностях, за исключением программы для Объединенной Республики Танзания. Она основана на расчетном числе беженцев примерно в 50 000 человек.

69. Представитель Верховного комиссара напомнил о проблемах отдельных беженцев, которые тянутся к городским центрам, и рассказал о мероприятиях по организации консультаций среди беженцев путем содействия созданию специальных служб в некоторых африканских столицах, например, в Аддис-Абебе, Дакаре и Найроби.

70. Были утверждены представленные Комитету проекты. В ходе их изучения ряд представителей и наблюдателей из стран, принявших беженцев, воспользовались возможностью представить дополнительную информацию

/...



о положении беженцев в их странах<sup>8/</sup>. Они описали принятые их правительствами с помощью УВКБ меры по оказанию беженцам помощи в обретении самостоятельности, и подчеркнули необходимость продолжения международной помощи, чтобы их экономика могла выдержать дополнительное напряжение в результате притока новых беженцев. Несколько ораторов подчеркнули, что потребность в помощи вновь прибывающим будет сохраняться до тех пор, пока страны, находящиеся под иностранным управлением, не обретут независимость.

71. Касаясь проблемы суданских беженцев, представитель Уганды указал, что темпы репатриации будут неизбежно низкими и что тем временем по-прежнему будет необходима помощь для этих беженцев в Уганде, в том числе помощь в получении образования.

72. Наблюдатель от Сенегала напомнил, что, несмотря на трудности, с которыми сталкивается его правительство, оно предоставляет беженцам те же услуги, что и своим гражданам.

73. Ряд представителей и наблюдателей отметили, что их правительствам возможно придется обратиться к УВКБ за дополнительной помощью, чтобы справиться с новыми или возникающими ситуациями.

74. На одном из предыдущих заседаний Комитет с большим интересом заслушал сообщение представителя Соединенного Королевства, который недавно посетил ряд стран в восточной части Африки, принявших беженцев <sup>9/</sup>.

75. Касаясь представления документации по программе, один представитель вновь повторил свое прежнее предложение относительно того, что можно с пользой объединить в один документ информацию о тенденциях в текущих, прошлых и там, где возможно, будущих событиях. Представитель Верховного комиссара заверил Комитет в том, что предложения этого представителя были внимательно выслушаны и будут тщательно изучены.

#### Решение Комитета

76. Исполнительный комитет постановляет:

---

<sup>8/</sup> Подробности см. в кратких отчетах о 229-м и 230-м заседаниях.

<sup>9/</sup> См. подробности заявления в кратком отчете о 226-м заседании.

/...

А. Программа на 1972 год

- 1) Разрешить Верховному комиссару выделить на выполнение проектов помощи беженцам из Бурунди в Юльянкулу, Объединенная Республика Танзания, сумму в 414 000 долл. из фондов, перераспределяемых внутри программы на 1972 год;
- 2) разрешить Верховному комиссару продолжать оказывать чрезвычайную помощь беженцам из Бурунди в Заире до 31 декабря 1972 г. в сумме 240 000 долларов, при условии, что эта сумма будет получена путем перераспределения внутри программы на 1972 год;
- 3) разрешить Верховному комиссару выделить ассигнования на сумму 105 000 долл. в программе на 1972 год для оказания помощи беженцам на Ближнем Востоке лишь в 1973 году согласно рекомендации, содержащейся в его докладе по программе помощи УВКБ на 1973 год (А/АС.96/471, пункт 75).

В. Программы на 1972 и 1973 гг.

- 4) Разрешить Верховному комиссару заключить с правительством Руанды необходимые соглашения для выполнения проекта расселения беженцев из Бурунди в сельской местности в районе Восточный Бугесера (А/АС.96/471/Add.2).

С. Программа на 1973 год

- 5) Утвердить финансовый план по программе УВКБ на 1973 год в сумме 7 839 400 долларов;
- 6) утвердить конкретные ассигнования в сумме 7 839 400 долларов, перечисленные в приложении П к настоящему докладу;
- 7) финансировать фазы помощи по расселению беженцев из Бурунди в Руанде, Объединенной Республике Танзания и Заире в 1973 году из общей суммы ассигнований в 1 350 000 долларов;
- 8) разрешить Верховному комиссару, в случае, если для некоторых проектов потребуются дополнительные средства, использовать резерв или скорректировать утвержденные ассигнования путем переводов между ассигнованиями или частями ассигнований при обязательном сообщении об этом Комитету на его следующей сессии.

/...

VI. ПРОГРАММА СРОЧНОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СУДАНУ

(Пункт 10 повестки дня)

77. На рассмотрении Комитета находилась информационная записка (A/АС.9С/INF.133), представленная Верховным комиссаром, в которой кратко излагаются успехи, достигнутые в осуществлении программы оказания помощи в Южном Судане с самого начала ее предоставления в первых числах июля 1972 года. В записке сообщалось, что к 8 октября в ответ на призыв Генерального секретаря было внесено 3 938 665 долл. наличными и 8 595 286 долл. натурой и что срочно нужны дополнительные денежные ресурсы.

78. Представляя этот вопрос, старший советник Верховного комиссара по специальным проектам г-н Томас Джемьесон сообщил об успехах, достигнутых в восстановлении южного района. Он подчеркнул, что программа оказания помощи помогла закрепить примирение между заинтересованными сторонами. Суданские власти и народ принимали самое активное участие в осуществлении программы, наряду со многими неправительственными организациями и другими членами системы Организации Объединенных Наций. Были приняты меры для обеспечения наиболее эффективной координации между различными видами деятельности по оказанию помощи в штаб-квартире Верховного комиссара по делам беженцев в Хартуме и в южном районе - в Джубе. Недавно было принято решение внести в первоначальный бюджет изменения с учетом опыта, приобретенного за первые три месяца проведения операций, а также значительных усилий, предпринятых правительством с использованием своих собственных ресурсов и ресурсов, предоставленных другими правительствами на двухсторонней основе. Пересмотренный бюджет с финансовым планом почти в 18 млн. долл. должен быть представлен правительствам Верховным комиссаром в развитие его обращения от 6 июля 1972 года.

79. Члены Комитета единогласно выразили удовлетворение результатами, достигнутыми к настоящему времени. Они признали, что программа вносит значительный вклад в восстановление района в качестве единого целого и в дело мирного расселения тысяч покинувших свои места людей, которые смогут вернуться домой. Они выразили надежду, что программа будет успешно завершена и что ответственность за оказание долгосрочной помощи с целью дальнейшего развития этого района полностью возьмут на себя компетентные учреждения Организации Объединенных Наций. Некоторые члены заявили, что очень важно обеспечить тщательную координацию различных видов деятельности по оказанию помощи, и отметили мероприятия, которые были проведены с этой целью.

80. Касаясь необходимости в дополнительных средствах, ряд представителей назвали размеры взносов наличными или натурой, которые их правительства уже сделали или намереваются сделать в ближайшем будущем.

/...

Некоторые представители представили также информацию о взносах, поступивших из неправительственных источников их соответствующих стран. Подробные данные об объявленных взносах содержатся ниже в главе VII.

81. Комитет признал, что в операциях, подобных нынешней программе срочной помощи, очередность задач быстро изменяется, и необходимо будет периодически вносить изменения в бюджет программы.

82. Некоторые представители указали, что для правительств важно постоянно иметь информацию о ходе осуществления программы, чтобы им легче было принимать решения относительно типа необходимых взносов. Старший советник информировал их, что в дальнейшем такого рода информация будет публиковаться регулярно.

83. Наблюдатель правительства Судана выразил удовлетворение этого правительства по поводу установления мира и наличия широкого стремления к восстановлению страны. Власти уже израсходовали значительные суммы на оказание помощи. Однако правительство столкнулось с серьезными финансовыми трудностями и высоко ценит помощь, которую оно получает.

84. Представитель Мировой продовольственной программы заявил, что эта программа может внести свой вклад наиболее эффективным путем расширения или ускорения осуществления трех ее крупных проектов в этой стране, чтобы беженцы и перемещенные лица могли воспользоваться ими. Она считает, что этот подход был бы более эффективным, чем развертывание новых проектов, специально предназначенных для возвращающегося населения. Однако осуществляются дополнительные поставки в Судан, чтобы позволить организации удовлетворить потребности, которые могут возникнуть.

#### Выводы Комитета

85. Исполнительный комитет:

1) отметил заслуги Верховного комиссара в его деятельности по осуществлению программы срочной помощи Организации Объединенных Наций Судану;

2) выразил надежду, что дополнительные взносы наличными или натурой, которые все еще необходимы для обеспечения полного финансирования этой программы, будут предоставлены в ближайшее время.

/...

УІІ. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

А. Финансовые доклады за 1971 год (пункт 6а и в повестки дня)

86. Комитет рассмотрел финансовые ведомости за 1971 год (А/АС.96/468) 10/ вместе с докладами Комиссии ревизоров 11/ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/АС.96/480), а также доклад об инвестициях за 1971 год (А/АС.96/469).

87. Представитель Верховного комиссара, ссылаясь на доклад Комиссии ревизоров, обратил внимание на меры, принятые Верховным комиссаром для обеспечения возможности осуществления проектов сельскохозяйственных поселений для беженцев в Африке. Доклад об инвестициях за 1971 год показал, что в результате более низких процентных ставок в течение этого года платежи по процентам на инвестиции упали примерно на 20 процентов, по сравнению с высшим уровнем 1970 года, хотя объем инвестиций остался примерно на том же уровне. Однако был получен доход на обмене в сумме более 130 000 долларов и, таким образом, общий результат инвестиционных операций в 1971 году снова был на уровне 700 000 долларов.

88. Отвечая на вопрос, представитель Верховного комиссара подчеркнул, что УВКБ неустанно прилагало усилия для обеспечения сбора объявленных взносов.

89. Один представитель, ссылаясь на пункт 12 доклада Комиссии ревизоров 11/, хотел узнать, какую конкретную группу лиц ревизоры имели в виду. Представитель Верховного комиссара объяснил, что этими лицами являются или беженцы, которые стали натурализованными до завершения проектов, осуществленных в их интересах, или лица из числа местного населения в развивающихся странах, которые получают выгоду от некоторых проектов, УВКБ, например, в области здравоохранения и образования. Верховный комиссар сообщит Комитету о рассмотрении этого вопроса Генеральной Ассамблеей.

Решение Комитета

90. Исполнительный комитет:

1) принял во внимание счета за 1971 год и финансовую статистику за период с 1967 по 1971 год (А/АС.96/468), а также доклад Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам за 1971 финансовый год (А/АС.96/480).

---

10/ Текст в типографском издании см. в документе Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 7Е (А/8707/Add.5).

11/ Там же, раздел С.

/...

2) Отметил с удовлетворением доклад об инвестициях за год, закончившийся 31 декабря 1971 года (А/АС.96/469).

В. Состояние взносов и общее финансовое положение в 1972 и 1973 годах (пункт 11 повестки дня)

91. Комитет рассмотрел доклад о состоянии взносов и общем финансовом положении в 1972 и 1973 годах по состоянию на 31 июля 1972 года (А/АС.96/472) и записку о долгоиграющих пластинках УВКБ (А/АС.96/476).

92. Представитель Верховного комиссара, представляя данный вопрос, информировал Комитет, что еще четыре правительства - Габона, Катара, Ливийской Арабской Республики и Новой Зеландии - объявили о взносах в программу 1972 года, начиная с 31 июля 1972 года, в результате чего число правительств, делающих взносы, увеличилось до 72, а сумма взносов составит 6 020 000 долларов. С учетом взносов из неправительственных источников общая сумма взносов, внесенных к настоящему времени в программу помощи УВКБ на 1972 год, составляет 6 351 276 долларов США. В общей сложности 85 правительств сделали взнос в программу УВКБ на 1971 год и следует надеяться, что в результате увеличения правительственных взносов на 1973 год и предполагаемой экономии можно будет полностью выполнить финансовый план в сумме 7 839 400 долларов. С учетом дополнительных взносов, объявленных в ходе сессии, все еще требуется сумма в 420 000 долларов. Однако этой суммы не будет достаточно для покрытия предполагаемых расходов в 1973 году, во-первых, потому что ассигнования из Чрезвычайного фонда в последние годы превысили доходы, выплачиваемые в Фонд, более чем на 500 000 долл., в связи с чем произошло соответствующее уменьшение фондов, выделяемых для программы. Кроме того, возрастет спрос на фонды Счета на образование для удовлетворения возросших потребностей в образовании выше начального уровня.

93. В ходе сессии Комитет приветствовал объявления об увеличении взносов, с которыми выступили представители правительств стран-членов Комитета и наблюдатели и подробные данные о которых приведены в следующих пунктах.

1) Взносы для УВКБ

Алжир

94. Взнос Алжира на 1972 г. и последующие годы увеличен с 7 000 долл. США до 8 000 долларов США.

Австралия

95. Правительство Австралии сделает взнос в сумме 200 000 австралийских долл. в программу помощи УВКБ на 1973 год, что на 25 000 австралийских долл. больше суммы его взноса в 1972 году.

/...

Дания

96. Правительство Дании намерено увеличить свой взнос в программу помощи УВКБ. Оно также внесет не указанную точно сумму, которая будет внесена на счет образования или для проведения других видов деятельности по оказанию технической помощи на благо беженцев.

Федеративная Республика Германии

97. Правительство Федеративной Республики Германии внесет в программу помощи УВКБ на 1973 год 2 млн. западногерманских марок.

Израиль

98. Правительство Израиля при условии утверждения этого решения парламентом увеличит свой взнос в программу помощи УВКБ на одну треть и внесет в 1973 году 10 000 долларов США.

Норвегия

99. Правительство Норвегии намеревается внести 3 700 000 норвежских крон (550 000 долл. США) в программу помощи УВКБ на 1973 год, увеличив таким образом свой взнос на 60 000 долл. США, по сравнению с 1972 годом. Из этой суммы 700 000 крон будут использованы Верховным комиссаром в рамках его Счета образования.

Швеция

100. В соответствии с практикой правительства Швеции объявлять свои взносы на трехлетний период в целях облегчения долгосрочного планирования работы УВКБ правительство Швеции заявило о своем намерении внести следующие суммы для работы УВКБ как в рамках программы, так и вне ее:

1973 г.	1 200 000 долл. США
1974 г.	1 300 000 долл. США
1975 г.	1 400 000 долл. США

101. Кроме того, правительство Швеции решило внести специальный взнос в сумме около 175 000 долл. США для компенсации потерь, обусловленных изменением курса доллара.

Швейцария

102. Взнос правительства Швейцарии в программу помощи на 1973 год будет значительно увеличен.

/...

Объединенная Республика Танзания

103. Правительство Объединенной Республики Танзания внесет 26 000 танзанийских шиллингов в программу помощи УВКБ на 1972 год, т.е. ее взнос увеличится на 1 000 шиллингов, по сравнению с 1971 годом.

ii) Взносы в программу помощи Южному Судану

Канада

104. Представитель Канады объявил, что при условии утверждения этого решения парламентом правительство Канады предложило внести 500 000 канадских долл. в программу помощи Судану.

Нидерланды

105. Представитель Нидерландов информировал Комитет, что, при условии завершения некоторых формальностей, его правительство сможет передать один самолет типа "Фоккер-Френдшип" для использования в качестве транспортного средства при осуществлении программы помощи Судану.

Швейцария

106. Представитель Швейцарии информировал Комитет, что его страна рассматривает вопросы о совместных действиях правительства и частных организаций по обеспечению полного покрытия стоимости восстановления или ремонта начальных школ в Южном Судане в рамках программы помощи Судану.

Турция

107. Правительство Турции выразило готовность обеспечить поставку медикаментов для программы помощи в Судане.

Суверенный Мальтийский Орден

108. Наблюдатель от Суверенного Мальтийского Ордена обещал предоставить в распоряжение программы помощи Судану один или два самолета для использования их в качестве транспортного средства для возвращения беженцев с физическими недостатками.

Решение Комитета

109. Исполнительный комитет:

1) принял к сведению представленный Верховным комиссаром доклад о состоянии взносов и общем финансовом положении в 1972 и 1973 гг. (А/АС.96/472), а также записку о долгоиграющих пластинках УВКБ (А/АС.96/476); /...



А

2) удовлетворен возросшим правительственным участием в финансировании программы УВКБ, нашедшим отражение как в увеличении числа правительств, делающих взносы, так и в увеличении размера регулярных взносов;

3) выразил надежду, что эта обнадеживающая тенденция продолжится в 1973 году и что, несмотря на спрос на их ресурсы для финансирования гуманитарной помощи, правительства откликнутся на призывы Верховного комиссара, внося дополнительные и повышенные взносы с целью обеспечения полного финансирования программы УВКБ на 1973 год.

В

4) принял к сведению ассигнования, произведенные по Счету грампластинок УВКБ за период с 1 июля 1971 года по 30 июня 1972 года (А/АС.96/476, приложение).

/...

С. Регулярный бюджет УВКБ на 1973 год (пункт 12 повестки дня)

110. Комитету был представлен регулярный бюджет УВКБ на 1973 год (А/АС.96/474). Представитель Верховного комиссара, представляя этот вопрос, заявил, что Генеральный секретарь недавно рекомендовал Генеральной Ассамблее, чтобы программа работы и бюджет Организации Объединенных Наций в будущем составлялись в форме единого бюджета, составленного по программам, охватывающего двухлетний период и чтобы одновременно Генеральной Ассамблее в форме среднесрочного плана представлялись общие положения предлагаемой деятельности в последующие два года. Оба документа должны полностью учитывать внебюджетные ресурсы, которые могут быть предоставлены для деятельности Организации (включая, в частности, добровольные взносы, которые, по имеющимся предположениям, будут сделаны в программу материальной помощи УВКБ и которые должны быть указаны в программе-бюджете в целях информации.

111. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в основном утвердил предложения Генерального секретаря и рекомендовал Генеральной Ассамблее график, согласно которому программа-бюджет на два года и среднесрочный план на четыре года будут представляться Генеральным секретарем компетентным органам Организации Объединенных Наций к концу февраля предшествующего года. Затем они будут рассмотрены компетентными органами, ведающими составлением программ (т.е. Исполнительным комитетом в отношении программы-бюджета УВКБ), в мае или в начале июня, до их рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи.

112. В случае принятия Генеральной Ассамблеей рекомендаций Консультативного комитета Верховный комиссар должен представить единую программу и бюджет на 1974 и 1975 годы, а также среднесрочный план на 1974-1977 гг. к концу февраля 1973 года. Исполнительный комитет затем должен изучить эти предложения в мае. Однако, несомненно, еще слишком рано предсказывать, какие решения примет Генеральная Ассамблея и какими именно будут точные последствия таких решений для методов планирования и финансирования УВКБ. По мнению Верховного комиссара, желательно планировать деятельность его Управления на возможно более длительный период и установить самую тесную взаимосвязь между расходами и достигнутыми результатами. Однако, по мнению Комитета, трудно предусмотреть положение беженцев с какой-либо степенью точности даже на два года вперед. Поэтому для того, чтобы Управление могло и в будущем быстро реагировать на новые условия и изменяющиеся обстоятельства, необходимо, чтобы оно сохранило значительную гибкость в вопросах финансов и процедуры. Верховный комиссар будет информировать Исполнительный комитет о любых решениях в этой области, которые могут отразиться на функционировании его Управления, и своевременно будет запрашивать указания Исполнительного комитета по этому вопросу.

/...

113. Ряд представителей напомнили о продолжающемся притоке новых беженцев в некоторые страны Европы. Они отметили необходимость того, чтобы Верховный комиссар наилучшим образом использовал имеющийся у него персонал, однако выразили мнение, что необходимо полностью определить продолжающиеся потребности беженцев в Европе, и, кроме того, они убеждены в том, что не должно проводиться никакого сокращения персонала, которое могло бы пагубно сказаться на эффективности осуществления защитной функции Верховного комиссара.

Решение Комитета

114. Исполнительный комитет:

- 1) Принял к сведению регулярный бюджет УВКБ на 1973 год (А/АС.96/474), представленный Верховным комиссаром, а также доклад по нему, представленный Генеральной Ассамблее Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (А/АС.96/474, приложение П);
- 2) Принял также к сведению оговорки, сделанные некоторыми представителями в отношении предлагаемого снижения численности персонала в отделениях УВКБ в некоторых странах Европы.

D. Финансовые правила для добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара - предлагаемый пересмотр (пункт б с) повестки дня)

115. Представитель Верховного комиссара, представляя проект пересмотренных финансовых правил для добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара (А/АС.96/475), заявил, что новый текст основан на финансовых положениях Организации Объединенных Наций. Он включает положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и директивы Исполнительного комитета в отношении финансовых операций УВКБ. Финансовые правила других органов Организации Объединенных Наций, таких как ПРООН, МОТ и ФАО также были приняты во внимание, где это было сочтено целесообразным.

116. Ссылаясь на правило 6.3 нового текста, один представитель спросил, нет ли какого-либо риска в использовании резервных фондов для гарантии обязательств на всю сумму фондов при одновременном использовании их в качестве фонда оборотных средств, а также для пополнения Чрезвычайного фонда Верховного комиссара. Он спрашивал, не создает ли все это угрозы того, что фонды, имеющиеся в любой конкретный момент, могут оказаться недостаточными для пополнения Чрезвычайного фонда.

/...

117. Представитель Верховного комиссара объяснил, что, хотя расходы из резервных фондов для поддержания Чрезвычайного фонда на максимальном уровне обязательно не могли превышать 1 млн.долл.в год, доходы от резервных фондов в результате выплаты займов, сбережений средств по программам предыдущих лет и выплаты процентов на капиталовложения составляют значительно более 1 млн.долл. в год. За 10 лет существования резервных фондов ни разу не возникло необходимости произвести основные платежи (пункт 6.3 b нового текста) из этих фондов и поэтому он считает ничтожно малым риск, что сумма резервных фондов снизится ниже их предельного значения в 1,5 млн.долларов или что не окажется достаточной суммы наличных средств для пополнения Чрезвычайного фонда.

118. По предложению одного представителя Комитет согласился изменить английское название "Funds Set Aside" "(резервные фонды) на "Working Capital and Guarantee Fund" (Фонд оборотных и гарантийных средств).

Решение Комитета

119. Исполнительный комитет:

Рассмотрев проект текста пересмотренных финансовых правил для добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара (А/АС.96/475), и выслушав замечания и объяснения Верховного комиссара,

- 1) согласился с пересмотренным текстом, представленным Верховным комиссаром;
- 2) согласился заменить термин "Funds Set Aside" (резервные фонды) в английском тексте термином "Working Capital and Guarantee Fund" (Фонд оборотных и гарантийных средств).

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА НА ОТКРЫТИИ  
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Некоторые из уважаемых представителей в этом зале и многие из нас в Управлении чувствуют иногда, что после определенного промежутка времени международные организации начинают затягивать болото рутины и самоудовлетворенности. Уверяю вас, что за прошедший год УВКБ отнюдь не было затронуто монотонностью и скукой. Напротив, в положении беженцев произошли важные события, о чем можно судить по находящейся в вашем распоряжении насыщенной повестки дня. Поэтому я не собираюсь подробно останавливаться на деталях нашей деятельности после последнего совещания Исполнительного комитета, а ограничусь основными вопросами и сделаю вместе с членами Исполнительного комитета те выводы, которые, как я полагаю, проистекают из этих вопросов. Пусть мои коллеги, которые будут говорить по отдельным пунктам повестки дня, более подробно изложат некоторые детали нашей работы.

В сегодняшнем мире имеется излишек проблем и нехватка их решений, и именно поэтому, когда мы отмечаем улучшение в положении беженцев, мы должны быть более сдержанными в отношении нашего энтузиазма и оптимизма, если для последнего есть какие-либо основания. Именно поэтому я особенно рад сообщить о двух случаях репатриации - один случай, когда беженцы уже вернулись на родину, и другой, когда огромное количество беженцев в ближайшее время также вернется на родину. Действительно, кто мог бы подумать в то время, когда мы собирались в этом зале в прошлом году, что в феврале 1972 года миллионы беженцев, находившихся в Индии, вернутся на родину. Как известно Исполнительному комитету, в данной ситуации Верховный комиссар выступал по просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в качестве распределителя помощи, предоставляемой через посредство Организации Объединенных Наций. Я уже представил доклад о роли Управления в этой области, и этот доклад, который я представил Генеральному секретарю, был препровожден Генеральной Ассамблее. Я сделал замечания по этому докладу на весенней сессии Экономического и Социального Совета. Поэтому мало что можно добавить к исчерпывающим заявлениям, однако я считаю, что мы все можем радоваться по поводу того, что эти несчастные, лишенные крова миллионы людей, вернулись на родину.

Я полагаю, что мы достигли значительного прогресса в Судане в области координации помощи. Это произошло в результате просьбы, с которой правительство Судана обратилось к Генеральному секретарю, и новой ответственности, которую на меня возложил г-н Вальдхайм. Я надеюсь, что эта программа также приведет к репатриации многих сотен

/...

тысяч беженцев и перемещенных лиц. Наша работа там необходима не только для возвращения на родину 180 тыс. беженцев, которым Комитет в течение многих лет оказывал помощь в соседних странах - в Центральноафриканской Республике, Заире, Эфиопии и Уганде, - но и для оказания помощи тем перемещенным лицам, которые постепенно покидают свои лесные убежища и возвращаются в свои деревни. На специальном заседании, проходившем здесь в Женеве 27 июня 1972 года, Исполнительный комитет был полностью информирован об исторических событиях, которые привели к возложению этой обязанности на УВКБ. Спешу добавить, что в ближайшее время будет распространен информационный документ, для того чтобы ознакомить членов Комитета с событиями, которые произошли после 27 июня. Они имеют исключительно большое значение.

Я только что лично посетил Судан и провел много времени в поездке по трем южным провинциям. Мне выпала честь быть принятым Его Превосходительством Президентом, и я совершил поездку по югу страны в сопровождении Вице-президента, который одновременно является Председателем Высшего исполнительного совета южного района. Я смог лично убедиться в том, что соглашение, подписанное в Аддис-Абебе, действительно привело к миру в Судане. Отрадно было наблюдать существовавшую всюду атмосферу надежды и убежденности. Однако этот мир несомненно должен быть консолидирован в самом ближайшем времени в районе, который всегда был бедным, перед которым всегда стояли проблемы слаборазвитости, который, помимо всего прочего, был затронут семнадцатью годами гражданских волнений и где, для того чтобы люди вернулись в свои дома и деревни, необходимо очень многое сделать, чтобы восстановить нормальные социально-экономические условия, без которых возвращение беженцев невозможно.

Г-н Джемисон, который хорошо известен Комитету, является автором нашей программы помощи Судану и который сам только что вернулся из этой страны, даст нам значительно более подробный отчет о происшедших событиях, когда мы дойдем до этого пункта повестки дня. Я также считаю, что мы должны воспользоваться присутствием уважаемой делегации наблюдателей от Судана во главе с г-ном Сайедом Мамуном Беheyри, который является председателем Совета директоров Специального фонда для южного района и который, несомненно, лучше всех сможет обрисовать Комитету картину событий и потребностей южного района его страны.

Сделанный нами призыв дал весьма положительные результаты. Пока что я скажу лишь одно по этому поводу: к настоящему времени мы получили в виде обещаний и непосредственных взносов в общей сложности 12,5 млн. долл., из которых 3,9 млн. долл. наличными и 8,6 млн. долл. натурой. Однако нам еще многое предстоит сделать. Г-н Джемисон ознакомит вас со всеми подробностями. Ясно, что с начала нашей деятельности произошел ряд изменений. Изменилась первоочередность задач. Поэтому и, в частности, ввиду того, что все еще испытывается

/...

острая нужда в щедрых взносах со стороны международного сообщества, я предлагаю в конце нашего совещания сделать дополнительный призыв и приложить его к пересмотренному бюджету, который будет как можно быстрее распространен среди всех правительств.

Очевидно, что значение работы УВКБ в этот одногодичный период окажется большим только в том случае, если мы свяжем ее с общей программой развития и реконструкции всего южного Судана. То, что мы сможем достигнуть в течение года, предоставленного нам Генеральным секретарем и Экономическим и Социальным Советом, должно быть продолжено. В данном случае на карту поставлено не только возвращение беженцев, но и мир и стабильность во всем районе. После того, как вместе со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, которые заслуживают, чтобы их превосходное сотрудничество было еще раз отмечено с этой трибуны, мы устраним существующее чрезвычайное положение, Программа развития Организации Объединенных Наций должна будет выступить на передний план и взять на себя значительно более важную и долгосрочную задачу.

Если обратиться к другим районам Африки, то будет ясно, что поток беженцев будет по-прежнему поступать из районов, все еще находящихся под колониальным управлением. Интересно отметить, что это является новой растущей проблемой и что Управлению придется по-прежнему либо создавать новые центры, либо расширять существующие центры поселений во многих странах, в которых по-прежнему ищут убежища беженцы из районов, находящихся под колониальным господством.

Превентивная дипломатия имеет свои пределы, когда приходится предпринимать попытки, направленные на ликвидацию тенденций, способствующих изгнанию большого количества людей. В частности, я имею здесь в виду недавнюю трагедию, свидетелями которой мы были в Бурунди и в результате которой очень большое количество беженцев очутилось в Руанде, Объединенной Республике Танзания и Заире. Вся ирония заключается в том, что в то время, когда мы готовы значительно сократить ассигнования, которые мы запрашивали у Комитета для беженцев из южного Судана, мы должны в то же время увеличивать бюджет для удовлетворения потребностей новых 50 000 беженцев из Бурунди в другом районе Африки.

В настоящее время мы изучаем методы расселения этих новых групп. Как вам известно, трудно найти надлежащих оперативных партнеров и правильные методы расселения, учитывая социальные, климатические и сельскохозяйственные условия в районах поселения. В настоящее время мы весьма тщательно изучаем этот вопрос с нашими оперативными партнерами с помощью технических экспертов учреждений Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что вскоре будем иметь точные цифры и порядок использования фондов для расселения этих беженцев. Пока что можно лишь сказать, что значительное увеличение объема нашей работы

/...

в Африке потребует ассигнований в размере 1 млн. 350 тыс. долл. в рамках нашей общей суммы, установленной на 1973 год в размере 7,8 млн. долларов. Это весьма крупная и существенная часть наших потребностей в новых программах, и когда мы приступим к обсуждению "новых и пересмотренных проектов", мы подробно объясним необходимость таких расходов. Данное представление, возможно, не является столь конкретным и подробным, как мне этого хотелось бы, однако, как я уже указывал в настоящее время мы изучаем наиболее эффективные способы расселения этих людей. Для этого требуется время, и мы должны действовать осторожно. Однако нет сомнения в том, что такой объем средств, помимо примерно одного миллиона долларов, уже зарезервированного или израсходованного в 1972 году, потребуется для этой группы беженцев в 1973 году.

Мы внимательно следим за событиями в Уганде, в частности, за влиянием этих событий на решение проблем, связанных с защитой отдельных лиц. В отличие от этих событий, я рад сообщить, что мы получили от правительства Уганды заверение в том, что беженцы из некоторых соседних стран, которым Комитет в течение многих лет оказывал помощь в Уганде, смогут остаться в этой стране и по-прежнему пользоваться преимуществами, которые им предоставляло в прошлом правительство Уганды.

В настоящее время ясно, что, в то время как мы должны расширять нашу деятельность в некоторых странах, о чем я уже вкратце говорил, мы весьма надеемся сэкономить на других видах деятельности. Именно для этого в свете недавней реорганизации, о которой я скажу позднее, мы создали в Управлении новую группу оценки и планирования, которая должна постоянно производить обзор нашей деятельности. Это означает, что мы сможем ~~эффективнее~~ начать сокращать предоставляемую нами помощь, когда уровень жизни беженцев в общем будет соответствовать уровню жизни местного населения. Это всегда было нашим мерилом, и я убежден, что в будущем мы сможем применять его еще более эффективно.

Это также означает, что, например в европейских странах, мы сможем продолжать сокращать нашу помощь по мере уменьшения объема и сложности проблемы, но в то же время очень внимательно следить за непрерывным осуществлением эффективных защитных мер и защитного аппарата. И действительно, мы обнаружили, что в некоторых странах, где существует хорошая традиция предоставления убежища практически всем беженцам, вопрос о соблюдении защиты еще не решен полностью. Я считаю, что последние события, которые привели к постановке вопроса о терроризме на повестку дня Генеральной Ассамблеи, могут частично лежать в основе, так сказать, ограничительной тенденции, которую возможно можно понять. Однако я считаю, что роль Верховного комиссара заключается в том, чтобы обеспечить, что подлинные беженцы, являющиеся мирными и уважающими законы людьми, ни в коем случае не должны от этого страдать.

/...



Что касается Латинской Америки, то я считаю, что в результате длительного сотрудничества с правительствами этого района, с добровольными учреждениями и другими соответствующими организациями, давняя проблема европейских беженцев, которые расселялись в Латинской Америке, будет решена, и нам не придется запрашивать значительных средств в будущем. Уже давно пора этого добиться, и мы не далеки от окончательного решения. Это, однако, отнюдь не означает, что нас не должны интересовать новые проблемы в Латинской Америке. Управлению было предложено оказывать помощь в связи с некоторыми новыми проблемами латиноамериканских беженцев. В этом случае наша цель сохранится прежней, а именно помогать правительствам найти быстрое и постоянное решение неполитического и гуманного характера, в пользу которых высказываются правительства латиноамериканских стран.

Наша деятельность не носит постоянного характера, и в отличие от специализированных учреждений и других вспомогательных органов Организации Объединенных Наций наши представительства за рубежом также не являются постоянными. Мы считаем, что наши отделения в странах, в которых мы имеем наших представителей, должны находиться там до тех пор, пока проблемы требуют их присутствия. И действительно, во многих районах мира наша помощь уже приближается к концу. В Азии наша помощь, оказываемая в Макао и Непале, может быть прекращена после 1973 года. Именно поэтому мы надеемся, что сможем закончить нашу деятельность в этих районах. Поэтому члены Комитета не смогут найти в докладе, находящемся на их рассмотрении, отдельных глав по этим двум районам. Мы считаем, что поскольку в 1973 году там потребуются лишь ограниченная помощь, не было необходимости говорить о ней специально в этом докладе. Точно так же недавно я смог отозвать моего представителя из Сайгона главным образом потому, что беженцы, представлявшие непосредственный интерес для УВКБ, были надлежащим образом интегрированы и достигли примерно такого же уровня жизни, как местное население. Оставшиеся проблемы, представляющие интерес для моего управления, будут рассматриваться отделением в Бангкоке.

Обращаясь к вопросу о защите, можно отметить, что значительный прогресс был достигнут в отношении Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года и что много новых государств присоединилось к обоим документам. Когда мой уважаемый коллега г-н Даджи будет выступать по пункту повестки дня, посвященному защите, он изложит некоторые подробности, включая количество присоединений к этим документам. Однако все еще имеются значительные исключения, поскольку очень многие страны Азии и Дальнего Востока еще не присоединились к этим двум основным документам. Кроме того, к ним еще не присоединился ряд африканских правительств. К сожалению, конвенция ОАЕ, которая представляет значительное усовершенствование существующего в этом регионе законодательства относительно беженцев, еще не вступила в силу, поскольку

/...

к ней не присоединилась одна треть членов ОАЕ. Поэтому мы надеемся, что в ближайшем будущем многие государства присоединятся к Конвенции, Протоколу и Конвенции ОАЕ.

Проблемы лиц, просящих убежища, и их защиты, по-прежнему требуют нашего внимания, поскольку беженцы несомненно не являются обычными иностранными гражданами. Совершенно необходимо, чтобы многие страны непосредственно занялись вопросом, так сказать, надлежащей процедуры выполнения ратифицированных ими документов. Ясно, что в противном случае все блага и права, предоставляемые этими различными правовыми документами, являются иллюзорными и практически ничего не означают для беженцев. В этой связи я хотел бы особенно подчеркнуть упорядочение статуса проживания. Я вынужден вновь обратиться ко всем правительствам с призывом обеспечить, чтобы беженцам не только предоставлялось убежище и гарантировалась невыдача, но и чтобы их статус проживания был урегулирован по возможности скорее. Я хотел бы также призвать к тому, чтобы беженцы не подвергались чрезмерному произвольному задержанию или тюремному заключению из-за того, что их присутствие в стране является необычным. Действительно, каким еще образом беженцы попадают в ту или иную страну?

/...

Наконец, что касается выполнения этих правовых документов, то мы придаем большое значение праву беженцев на труд. Несомненно, что если беженцы не могут работать, то они становятся бременем не только для самих себя, но и правительств тех стран, которые приютили их. Например, во многих городских районах Африки, где я признаю наличие проблемы безработицы и неполной занятости, беженцам исключительно трудно получить право на труд, право, которое обычно гарантируется беженцам в правовых документах, поддерживаемых нами.

Теперь я хотел бы обратиться к другой проблеме, которая в настоящее время представляет для нас предмет большой озабоченности, — к проблеме безгражданства и связи между безгражданством и статусом беженцев. Любые акты, которые приводят к появлению беженцев или апатридов, несомненно подлежат осуждению с точки зрения принципов Устава и принципов, отстаиваемых Организацией Объединенных Наций. Я хотел бы напомнить, что в течение многих лет — фактически с момента возникновения УВКБ — вопрос безгражданства был очень тесно связан с проблемой статуса беженцев. Во многих отношениях положение беженцев и апатридов является сходным. По существу, многие беженцы являются апатридами. (По моему мнению различие заключается в том, что, в то время как беженцы часто являются незащищаемыми лицами де-факто, апатриды являются незащищаемыми лицами де-юре.) И подобно беженцу, который, хотя и не утратил своего гражданства, не может воспользоваться защитой своих национальных властей после пересечения границы иностранного государства, апатрид, фактически, не может пользоваться никакой защитой властей ни в стране постоянного проживания, ни за пределами ее границ. Именно поэтому из года в год в моих докладах я обращаю внимание Исполнительного комитета и Генеральной Ассамблеи на важность сокращения безгражданства. Конвенция 1954 г. о статусе апатридов к настоящему времени была ратифицирована лишь 26 государствами. К Конвенции 1961 г. о сокращении безгражданства присоединилось лишь четыре государства, и поэтому она даже не вступила в силу, поскольку для этого требуется шесть ратификаций. В этой связи я хотел бы выразить признательность правительству Австрии за ее недавнее решение присоединиться к Конвенции 1961 г. о сокращении безгражданства. Это весьма обнадеживающий факт, однако я надеюсь, что по меньшей мере еще два правительства смогут в самом ближайшем времени ратифицировать этот документ, чтобы он мог вступить в силу. Я искренне убежден в полной необходимости того, чтобы правительства и все международное сообщество в самое ближайшее время уделили максимальное внимание проблеме безгражданства.

Принцип убежища закреплен в Конвенции 1951 г. и в Протоколе 1967 г. к этой Конвенции, и в целом правительства поддерживают этот основной принцип. В 1967 г. мы также были свидетелями принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о территориальном убежище. Мое Управление по-прежнему весьма заинтересовано в усовершенствовании,

/...

разработке и укреплении правовых норм, относящихся к убежищу, и именно с этой целью мы сообщили вам о результатах усилий 16 юристов из различных стран, которые недавно составили проект, который когда-нибудь, возможно, превратится в документ, обязывающий государства уважать право убежища. Проект этого документа был препровожден Генеральной Ассамблее.

Позвольте мне также добавить, что присоединение к международным документам, Конвенции 1951 г., Протоколу 1967 г., конвенциям о безгражданстве и убежище будет оставаться академичным, если оно не будет каким-либо образом связано с надлежащим осуществлением и учитываться теми государственными деятелями, которые отвечают за их выполнение. Поэтому усилия УВКБ в этой области сконцентрированы главным образом на убеждении и распространении информации. Мы проводили и будем проводить переговоры с ведущими государственными деятелями и служащими младшего звена, чтобы убедить их в том, что эти соглашения не только отвечают интересам беженцев, но и интересам правительств и что в их интересах предоставлять справедливый и гуманный статус беженцам и лицам, находящимся в сходных условиях.

Я хотел бы вкратце затронуть вопрос о финансовых взносах в нашу программу. Здесь я также рад сообщить о достижении значительного прогресса. Увеличилось не только количество, но и объем взносов. В прошлом году 85 правительств сделали взносы в нашу программу. Кстати, это явилось новым рекордом. В 1972 г. взносы пока сделало 71 правительство, включая многие правительства, которые ранее не делали взносов. Поэтому мы надеемся, что в этом году будет повторен или даже превзойден прошлогодний рекорд. Поступления были весьма значительными и фактически увеличились на 14,5 процента, т.е. с 5,2 млн. долл. до 6 млн. долл., и поэтому мы предполагаем в 1972 г. полное финансирование нашей программы. В 1973 г. мы, несомненно, будем по-прежнему нуждаться в широкой поддержке со стороны правительств, особенно ввиду конкуренции, существующей в области сбора средств. По моему мнению это обстоятельство имеет большое значение, поскольку в последнее время к международному сообществу было обращено столь много различных призывов сделать взносы на самые различные гуманитарные цели, что становится все труднее получать необходимую поддержку и добровольные взносы. Несомненно, что большой объем средств, необходимый на нашу деятельность в Судане, может в некоторой степени ограничить другие усилия по сбору средств на осуществление регулярной программы, а также затруднить такую необходимую внешнюю деятельность, как образование и профессиональная подготовка, которые финансируются со счета на цели образования. Поэтому нам потребуется ваша поддержка и ваше понимание. Мы считаем, что потребности, существующие для проведения деятельности как вне регулярной программы, так и в ее рамках, являются полностью обоснованными, и что финансовая поддержка по-прежнему должна соответствовать потребностям.

/...

Обращаясь к вопросу администрации, можно отметить, что после нашей последней встречи Административно-управленческим отделом было проведено весьма глубокое и существенное обследование нашей деятельности и структуры в центральных учреждениях и на местах. Это обследование является для нас ценным руководством. В свете содержащихся в нем рекомендаций мы провели реорганизацию нашего Управления, и, хотя двумя основными направлениями нашей деятельности несомненно **остаются** помощь и защита, мы уделяем все больше внимания оценке и планированию, подобно другим органам Организации Объединенных Наций. Очевидно, что рациональное и систематическое планирование должно быть основано на тщательном анализе и что это необходимо для организованных и эффективных действий.

В этой связи я **хотел** бы кратко коснуться вопроса о планировании и составлении бюджета по программам, который в настоящее время рассматривается Организацией Объединенных Наций. Как вам известно, этот вопрос обсуждается в течение длительного времени и в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей, в частности, в ее Пятом комитете. Какие бы обсуждения ни проводились, они будут основываться на докладе Генерального секретаря по этому вопросу и на весьма важных рекомендациях Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Любое решение Генеральной Ассамблеи будет несомненно иметь важные последствия для Организации в целом и для ее учреждений не только в том, что касается вопроса представления бюджетов, но и в отношении планирования по программам. Очевидно, что структуру бюджета УВКБ и характер проблем, определяющих состав Управления, не легко сравнить с деятельностью других органов Организации Объединенных Наций. Трудно предвидеть будущие проблемы беженцев. Исключительно трудно составлять точные прогнозы в отношении объема, характера и сложности проблем беженцев, и поэтому мы должны сохранить нашу способность реагировать на изменяющиеся условия, для чего может потребоваться весьма значительная финансовая и организационная гибкость. Мы внимательно следим за развитием этих событий, и решения и последствия решений, принятых Генеральной Ассамблеей, будут полностью доведены до сведения членов Исполнительного комитета.

Наиболее важный вывод, который, как я полагаю, можно сделать из прошлогодней деятельности, это то, что наше небольшое Управление с его ограниченным персоналом было призвано решать огромные задачи не в рамках его традиционной деятельности и ограниченной программы, а как отдельную, хотя и параллельную, обязанность. Генеральная Ассамблея проявила исключительную дальновидность, призвав во многих резолюциях Верховного комиссара "продолжать свою деятельность в пользу беженцев в рамках своего мандата и в пользу тех, кому он оказывает свои добрые услуги". Основным моментом добрых услуг и всей концепции добрых услуг являлось и является то, что Верховный комиссар, приспособившись к быстро изменяющимся условиям, должен действовать своевременно и эффективно.

/...

Когда в прошлом году, а затем недавно Генеральный секретарь в совершенно различных условиях призвал УВКБ выполнять роль координатора всей системы Организации Объединенных Наций, мы смогли выполнить эту просьбу на основе добрых услуг. Международное сообщество весьма щедро поддержало нашу деятельность в Индии и в текущем году вновь поддерживает нашу деятельность в Судане, сознавая, что именно через посредство практической координации сложного многостороннего аппарата Организация Объединенных Наций может надлежащим образом выполнять одну из наиболее сложных задач нашего времени. Позвольте мне выразить искреннюю признательность всем учреждениям, которые позволили добиться этого. Действуя от имени беженцев в рамках своих полномочий или выступая в качестве координатора более широкой помощи, основанной на его добрых услугах, УВКБ стремилось и будет стремиться выполнить одну из главных целей Устава, изложенную в статье I, - "быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей". А какие общие цели могут быть более естественными и благородными, чем облегчение страданий человека, которые он навлек сам на себя.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СВОДКА УТВЕРЖДЕННЫХ АССИГНОВАНИЙ ПО ПРОГРАММЕ УВКБ  
НА 1973 ГОД

<u>Раздел</u>	<u>Страна, район или вид деятельности</u>	<u>Ассигнования, предложенные на двадцать третьей сессии</u> (в долл.США)
I	Австрия	30 000
II	Ботсвана	16 600
III	Центральноафриканская Республика	190 000
IV	Египет	83 000
V	Эфиопия	150 000
VI	Дальний Восток	147 000
VII	Федеративная Республика Германии	47 000
VIII	Франция	25 000
IX	Греция	121 000
X	Индия	106 000
XI	Италия	35 000
XII	Кения	26 000
XIII	Латинская Америка	330 000
XIV	Ближний Восток	71 000
XV	Руанда (см. ниже раздел XXVI)	
XVI	Сенегал	160 000
XVII	Испания	158 000
XVIII	Судан	417 500
XIX	Турция	5 000
XX	Уганда	210 000
XXI	Объединенные Арабские Эмираты	97 000
XXII	Объединенная Республика Танзания	494 000
XXIII	Западная Африка	64 000
XXIV	Заир	600 000
XXV	Замбия	470 300
XXVI	Беженцы из Бурунди в Руанде, Объединенной Республике Танзания и Заире	1 350 000

/...

<u>Раздел</u>	<u>Страна, район или вид деятельности</u>	<u>Ассигнования, предложенные на двадцать третьей сессии</u> (в долл. США)
XXVII	<u>Общие ассигнования</u>	
	Расселение на местах	176 000
	Переселение	365 000
	Репатриация	60 000
	Юридическая помощь	30 000
	Консультативное обслуживание беженцев	165 000
	Лечение и восстановление работоспособности лиц, страдающих физическими недостатками	40 000
	Вспомогательная помощь	90 000
	Резерв	800 000
	Субсидии	710 000
		<hr/>
		7 839 400
		<hr/>



---

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---